

Thứ Ba, 15-7-2025. Năm C
Tuesday, July-15-2025. Year C
Tuần 15 Thường Niên

Lễ Nhớ Thánh Bonaventura, Giám mục, Tiến sĩ

Mt 11, 20-24

Matthew 11:20-24

Vì nếu các phép lạ đã làm nơi các người mà được làm tại Tia và Xi-đôn, thì họ đã tỏ lòng sám hối (Mt 11,21)

This statement must have been shocking to Jesus' listeners! Tyre and Sidon were notoriously wicked pagan cities in Jesus' day. Old Testament prophets had railed against them as being destined to drink the "cup of the wine of wrath" for serving false gods (Jeremiah 25:15). So the Galileans who heard this would have been stunned that they were being compared unfavorably to these unbelievers!

That's exactly what Jesus was trying to do—to shock them into realizing that they needed to repent. What's more, they had less of an excuse than Tyre and Sidon because the Messiah, God himself, had come among them.

Jesus wanted his hearers to see that it wasn't enough to have the privilege of being descendants of Abraham or living in the Promised Land. Neither was it enough to be able to say that they had seen him or witnessed any of his miracles. They needed to change their hearts. And if they didn't, their sins would destroy them.

What lesson can we take from these words of Jesus—which are some of the sternest words he utters in the New Testament? If anything, it's that we shouldn't take our faith for granted. Think, for instance, of the mightiest "deeds of God" that you've experienced personally. Jesus' cross and resurrection outshine them all! And then there's the mighty deed and awesome gift of the Eucharist, which is Jesus' very presence offered to us every single day. And of course, the Sacrament of Reconciliation, which

Câu nói này hẳn đã gây sốc cho những người nghe Chúa Giêsu! Tyre và Sidon là những thành phố ngoại giáo khét tiếng gian ác vào thời Chúa Giêsu. Các tiên tri trong Cựu Ước đã chỉ trích họ là những người phải uống "chén rượu thịnh nộ" vì đã thờ các bụt thần (Gr 25,15). Vì vậy, những người Galilê nghe điều này hẳn đã sững sốt khi thấy họ bị so sánh một cách bất lợi với những kẻ ngoại giáo này!

Đó chính xác là điều Chúa Giêsu đang cố gắng làm - khiến họ sốc đến mức nhận ra rằng họ cần phải ăn năn. Hơn nữa, họ không có lý do gì để bào chữa hơn Tyre và Sidon vì Đấng Mêsia, chính là Thiên Chúa, đã đến giữa họ.

Chúa Giêsu muốn những người nghe Ngài thấy rằng việc có đặc ân là con cháu của Abraham hoặc sống ở Đất Hứa là chưa đủ. Cũng không đủ để nói rằng họ đã nhìn thấy Người hoặc chứng kiến bất kỳ phép lạ nào của Người. Họ cần phải thay đổi tâm lòng mình. Và nếu không, tội lỗi của họ sẽ hủy diệt họ.

Chúng ta có thể rút ra bài học gì từ những lời này của Chúa Giêsu - một trong những lời nghiêm khắc nhất mà Người thốt ra trong Tân Ước? Nếu có điều gì, thì đó là chúng ta không nên coi thường đức tin của mình. Ví dụ, hãy nghĩ đến những "hành động của Chúa" vĩ đại nhất mà bạn đã tự mình trải nghiệm. Thập giá và sự phục sinh của Chúa Giêsu vượt trội hơn tất cả! Và sau đó là hành động vĩ đại và món quà tuyệt vời của Bí tích Thánh Thể, chính là sự hiện diện của Chúa Giêsu ban cho chúng ta mỗi ngày. Và tất nhiên, Bí tích Hòa giải, xóa

wipes away all our sins and heals our wounded hearts. So many gifts from the Lord! So many “mighty deeds” that reveal his goodness, his holiness, and his mercy!

As often as you can today, recall “the mighty deeds” of the Lord. You can do this by reciting the Creed from Mass, by praying the mysteries of the Rosary, or by recalling your favorite Scripture passages or hymns. Let these deeds remind you that the “kindness of God” is meant to “lead you to repentance” (Romans 2:4). Let them convince you that a God this loving will always forgive!

“Lord, I am in awe of your mighty deeds! Help me to live a life worthy of your kindness today.”

sạch mọi tội lỗi của chúng ta và chữa lành trái tim bị tổn thương của chúng ta. Quá nhiều ân huệ từ Chúa! Quá nhiều “hành động vĩ đại” cho thấy lòng nhân từ, sự thánh thiện và lòng thương xót của Người!

Hãy thường xuyên nhớ lại “những hành động vĩ đại” của Chúa trong ngày hôm nay. Bạn có thể làm điều này bằng cách đọc Kinh Tin Kính trong Thánh lễ, cầu nguyện các mầu nhiệm của Kinh Mân Côi hoặc nhớ lại những đoạn Kinh thánh hoặc thánh ca yêu thích của bạn. Hãy để những việc làm này nhắc nhở bạn rằng “lòng nhân từ của Chúa” có nghĩa là “dẫn bạn đến sự ăn năn sám hối” (Rm 2,4). Hãy để chúng thuyết phục bạn rằng một Thiên Chúa yêu thương như thế này sẽ luôn tha thứ!

“Lạy Chúa, con kinh ngạc trước những việc làm vĩ đại của Chúa! Xin giúp con sống một cuộc đời xứng đáng với lòng nhân từ của Chúa ngày hôm nay.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.